



TYNDALE

CANADIAN CHINESE SCHOOL OF THEOLOGY

加拿大華人神學院 · 天道學院

Course Syllabus

Spring Summer 2013

GLOBAL HISTORY OF MISSION AND CHINESE CHURCH AS A SENDING CHURCH

全球宣教史與宣教出中華

MISS CM04 X1

MAY 27TH – MAY 31ST, 2013

MONDAY – FRIDAY, 9:00AM - 4:00PM

INSTRUCTOR: REV. DR. PETER CHAN 陳榮基牧師博士

Telephone number: 647-406-8263

Email address: peterchan2011@gmail.com

Office Hours: By Appointment

To access your course materials, go to your Tyndale email account: <http://mytyndale.ca>. Please note that all official Tyndale correspondence will be sent to your <@MyTyndale.ca> e-mail account. For information how to access and forward Tyndale emails to your personal account, see <http://www.tyndale.ca/it/live-at-edu>.

I Course Description 課程簡介

Analyzes and evaluates 2,000 years of global history of mission, with special emphasis on major mission movements into China, beginning with Nestorian missionary endeavours. The course analyzes and explores the trends and issues of the development of the Chinese Church, including the mainland and Diaspora churches, in the past few decades, as a missionary sending base.

本課程首先審察基督教宣教史的主要運動和年代，然後查考基督教來華史的各主要方面。鑑古而知今，從而分析並探討本土及海外華人教會近數十年發展成為宣教基地的趨勢及課題。

II Learning Outcomes 課程目的

At the end of the course, students should be able to: 完成課程後學生能夠：

- explain how prayer and spiritual revival precede mission movements in history of mission. 說明宣教史上禱告及靈性復興與宣教運動的因果關係。
- explain the different functions and characteristics of the two structures of God's redemptive mission. 說明神救贖計劃中的兩類組織，及其功能和特徵。
- follow the examples of different types of missionaries throughout missionary history to pioneer new epoch of missions. 效法宣教史上不同類型宣教士的榜樣開創新紀元。
- demonstrate one's commitment to take part in cross-cultural missionary endeavour out of China. 表明對宣教出中國跨文化運動的委身。

III Course Requirements 課程要求

A. REQUIRED TEXTS 必讀課本

梁家麟。《基督教會史略-----改變教會的十人十事》。香港：明風。1998.11；第五版，2008.4。

Leung, Ka Lun *A Short History of Christian Church: Ten Decisive Moment*. Hong Kong: 5th ed. Ming Feng, 2008. 4. ISBN: 978-962-8911-21-9

梁家麟。《福臨中華-----中國近代教會史十講》。香港：天道。1988.3；七刷，2009.2。

Leung, Ka Lun. *Blessing Upon China-----Ten Talks on the Contemporary Church History of China*. Hong Kong: Tien Dao, 2009. 2. ISBN: 978-962-208-166-6

林來慰。《華福運動縱橫談-----一個歷史研究(1976-1986)》。香港：華福，1990.12。
Lam, Timothy Loi-Wai. *A Historical Study of the CCCOWE Movement (1976-1986)*. Hong Kong: CCCOWE, 1990. 12. ISBN: 962-322-007-3

林鏡初主編。《華人差傳不再是夢-----教會如何踏上差傳之路》。香港：華傳，2008.10。
Lam, K.C., ed. *Chinese Missions can be Come True-----Thirteen Lessons for Chinese Churches Participating in Missions*. Hong Kong: GO International, 2008. 10. ISBN:978-988-98150-7-3
(This book will be available at CCSTTS office in May,2013)

江盧樹珠。《宣教學途》。香港：差聯，2011.10。
Lo Chiang, Shu Chu. *A Life Journey in Missions*. Hong Kong: Hong Kong Association of Christian Missions, 2011. 10. ISBN: 962-7426-75-X

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING 推薦閱讀書目

Refer to Selected Bibliography 參閱附加書目

C. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

- 1. Critical Book Reviews:** Due on June 24, 2013; 10% x 2 = 20% of the final grade
閱讀心得及評估: 於 2013 年 6 月 24 日前繳交; 佔總分的 10% x 2 = 20%

After reading the five required textbooks (with 400/192/128/124/223 pages respectively), choose 2 textbooks out of the 5, and write 2 critical book reviews of 1,000 words each reflecting on the author's main tenets, your own learning, your application to your present personal and ministry situation, and an evaluation of the book.
閱讀完五本必讀課本後，選兩本書，對每本書寫約 1,000 字的報告，內容包括學生對作者主要信念的反思，學生的學習和對現今個人及事工方面的應用，並對這本書的評估。

- 2. Learning Journals:** Due on July 8, 2013; 10% x 3 = 30% of the final grade
學習札記: 於 2013 年 7 月 8 日前繳交; 佔總分之 10% x 3 = 30%

Write three learning journals on the three respective topics of this course. The three topics are: the mission history to China in the context of the global expansion history of Christianity; the church history of China in the context of mission history to China;

The Chinese church as a missionary-sending base in the context of Chinese church history and Western missionary history.

Each journal should include what you have learned from textbook reading, class lecture and interaction, your own reflection and commitment. The length of each journal should be about 1,000 words.

寫三份學習札記，分別應對本科內容的三個重點-----全球宣教史視角下的基督教來華史、基督教來華史視角下的中國教會史、近代西方宣教史及中國教會史視角下的普世華人教會的宣教運動。

每份學習札記必須包括學生閱讀教科書的得著，聽課及討論的領受，自己對該課題的反省和委身。字數每份應約 1,000 字。

3. Final Paper: Due on Aug 12, 2013; 50 % of the final grade
期末功課: 於 2013 年 8 月 12 日前繳交；佔總分的 50%

Write a paper of about 4,000 words, completed with full footnotes and bibliography, on one of the topics listed below:

- a Why prayer and spiritual revivals always precede mission movements in Western and Chinese contexts.
- b Survey a Western or Chinese mission agency (e.g., CIM/OMF, CCCOWE and GO International) and its function as one of the two structures in God's redemptive mission to or from China.
- c Portray the life, ministry, and contributions of an epoch-making missionary to China (e.g. Robert Morrison, Hudson Taylor, and Robert Alexander Jaffray).
- d The contemporary Chinese Church (including both Mainland and Diaspora Chinese churches) as a cross-cultural missionary-sending base, with its merits and demerits.
- e Any related topic, only with approval beforehand from the instructor.

學生必須繳交一篇約 4,000 字有完整附註及書目的文章，可在下列主題中擇一：

- a 說明為何禱告和靈性復興運動，無論在西洋或中國的教會處境中，均促成宣教的運動。
- b 認定差傳機構是神救贖計劃中兩類組織之一，考察中西各類差傳機構(例如：中國內地會、海外基督使團、華福聯絡中心、華人福音普世差傳會等中擇一)在宣教進中國或宣教出中國方面的功能。
- c 描繪開創新時代的來華宣教士(例如：馬禮遜、戴德生、翟輔民等中擇一)的生平、事工及貢獻。
- d 評述今日華人教會(包括本土及海外)作為跨文化宣教基地之功過。

D. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK 呈交作業的一般性準則

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.46 to 10.51](#) and [14.253 to 14.254](#).

Academic Integrity

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University College & Seminary takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students should consult the current Academic Calendar for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System. The Academic Calendar is posted at <http://tyndale.ca/registrar>.

學生有須詳讀學科日曆，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。有關學科日曆在網上可查詢。

E. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結

Evaluation is based upon the completion of the following assignments

評分標準基於學生是否完成下列作業

Critical Book Reviews 閱讀心得及評估(二份)	(10% x2=) 20%
Learning Journals 學習札記(三份)	(10% x3=) 30 %
Final Paper 期末功課	50 %
Total Grade 總分	100%

IV Course Schedule, Content and Required Readings 課程進度及內容

May 27, 2013 年 5 月 27 日

A.M. 上午

Course Overview 課程簡介

Global History of Mission (I) 全球宣教史(上)(5B.C.---1517A.D.)

P.M. 下午

Global History of Mission (II) 全球宣教史(下)(1517A.D.---2013A.D.)

May 28, 2013 年 5 月 28 日

A.M. 上午

Main Missionaries of Each Era 各時代之主要宣教士

P.M. 下午

Mission History to China (I) 基督教來華史(上)(635A.D.---1900A.D.)

May 29, 2013 年 5 月 29 日

A.M. 上午

Mission History to China (II) 基督教來華史(下)(1900A.D.---1949A.D.)

P.M. 下午

Church History in China (1949A.D.---2013A.D.) 中國教會史

May 30, 2013 年 5 月 30 日

A.M. 上午

Issues of Gospel and Chinese Culture 福音與中國文化的課題

P.M. 下午

Chinese Church Spiritual Heritage 華人教會屬靈傳統

May 31, 2013 年 5 月 31 日

A.M. 上午

Chinese Mission Structure and Commissioning 華人宣教架構與差派

P.M. 下午

The Nurturing of Cross-Cultural Chinese Missionaries 跨文化華人宣教士之培育

V. Selected Bibliography 附加書目

中文參考書目

- 于力工。《西方宣教運動與中國教會之興起》。台北：橄欖，2006.5。
ISBN: 957-41-3587-X
- 王忠欣。《基督教與中國 -- 傳教士文化》。多倫多：恩福，2003.11。
-----。《基督教與中國 -- 歷史、神學與對話》多倫多：恩福，1999.2。
- 王瑞珍。《神國俠侶 -- 西域宣教傳奇》。台北：校園，2003.11; 修訂版，
2005.11。ISBN: 957-587-933-3
- 王學才。《一代基督忠僕 -- 包忠傑牧師紀念文集》。香港：基道，2002.7。
史蒂亞。《戴德生 -- 摯愛中華》。梁元生譯。北京：中國友誼，2006.11。
ISBN: 7-5057-2237-9 / Z.246
- 阮若荷。《中國心宣教情》。台北：基督書院，2001.6。ISBN: 957-30384-0-4
- 江榮義。《華人宣教心視野》。台北：校園，2010.7。ISBN: 978-986-198-171-0
-----。《走在神的旨意裡》。台北：橄欖，2011.3。ISBN: 978-957-556-649-4
- 艾得理、盧家馬文。《宣教士的呼召與裝備》。香港：證道，1979.6。
ISBN: 962-202-191-3
- 邢福增、梁家麟。《中國祭祖問題》。香港：建道，1997.8。
ISBN: 962-7997-21-8
- 余達心。《基督教發展史新釋》。台北：改革宗，1994.2；再版三刷，2007.9。
ISBN: 957-9642-61-3
- 波殊、大衛。《更新變化的宣教 -- 宣教神學的典範變遷。》白陳毓華譯。
台北：華神，1996.6; 三刷，2004.10。ISBN: 957-9337-69-1
- 林安國。《差傳之道》。香港：華傳。修訂版，2011.5。ISBN: 978-988-191332-6
-----。《訪宣訓練手冊》。香港：華傳。2004.11；再版，2007.2。
ISBN: 988-98150-1-X
-----。《智者策 -- 差傳策略理論十三課》。三藩市：華傳。1999.1；再版 2005.7 ISBN:
957-97342-3-2
-----。《華人教會 -- 普世宣教的橋樑》。香港：宣道，1985.5。
ISBN: 962-244-212-9
-----。《華人教會新世紀 -- 跨文化差傳事工實行》。香港：華福，1997.10。
ISBN: 962-322-020-4
-----。《戰士心語》。三藩市：華傳，1993.7。
- 林明膽。《耶穌從未離開中國》。徐德安譯。香港：方舟機構，2008.10。
ISBN: 978-988-99868-8-9
- 明美麗。《俞師母》。俞秀樂譯。香港：循道衛理，1997.6。
ISBN: 962-7127-37-X
- 周建華等編。《第七屆世界華人福音會議彙報(下)》。香港：華福，2009.5。
ISBN: 978-962-322-053-8

- 岡薩雷。《教會歷史要點指南》。胡宏志譯。新北市：聖經資源中心，2011.11
ISBN: 978-986-7077-59-2
- 亞諾爾·杜恩。《殉道者的禱告》。張樹一譯。香港：福音團契，1991。
- 高力富。《捨網 -- 給獻身宣教者》。蕭念全譯。台北：校園，1982.5; 三刷，
1989.5
- 陳惠文。《願祢的國降臨》。三藩市：大使命，2005.9。ISBN: 0-9676712-9-9
- 陳潤棠。《華人教會新突破 -- 華人宣教先鋒南洋拓荒史》。香港：華福，1999.1。ISBN:
962-322-022-7
- 梁元生。《基督教與中國》。台北：宇宙光，2006.7。ISBN: 957-727-280-0
- 海恩波。《傳教偉人馬禮遜》。簡又文譯。香港：基督教文藝，2000.6;
再版, 2002.9 ISBN:962-294-432-9
- 莊祖鯤。《宣教與文化》。賓州：基督使者，2004.10。ISBN: 188232430-7
-----。《宣教歷史》。賓州：基督使者，2004.10。ISBN: 188232429-3
- 莊斯頓、萬迪克。《普世宣教手冊》陳惠文編。三藩市：大使命，2003.11。
ISBN: 0-9676712-3-X
- 溫偉耀、陳榮毅。《契合與轉化》。多倫多：恩福，1997.1; 二版, 2004.10。
ISBN: 1-895980-29-1
- 彭臧玉芝。《種一棵宣教樹》。台北：校園，2007.4。ISBN: 978-957-587-993-8
- 傅士德。《屬靈傳統禮讚》。袁達志譯。香港：天道。2001.7; 二刷，2004。
ISBN: 962-208-456-7
- 黃曾曼萍。《念恩情》。三藩市：華傳，1999.9。
- 黃欄坤編。《天國的拓荒者 -- 六位華人宣教士專訪》。香港：道聲，1988.12。
ISBN: 962-380-007-X
- 黃錫培編。《回首百年殉道血 -- 一九〇〇年義和團事件殉道宣教士的生命故事》。三藩市：
中信及海外基督使團, 2010.1。ISBN: 978-1-930-490-72-7
- 蘇文峰、劉智欽。《中西宣教史》。加州：海外校園，2003.12。
ISBN: 1-58533-045-0
- 張陳一萍等編《惟獨基督 -- 戴德生生平與事工圖片紀念集》。香港：
海外基督使團，2005.9。ISBN-10: 962-8402-05-6
- 張寶華。《邊陲的火點》。星加坡：福音自傳會，2008.8。
- 楊森富。《中華基督教本色化論文集》。台北：宇宙光，2006.7。
ISBN: 957-727-304-1
- 熊黃惠玲編。《迎向 21 世紀的華人差傳事工》。香港：差聯，1996.10。
ISBN: 962-7426-21-0
- 編。《差傳先鋒》。香港：差聯，1997.11。ISBN:962-7426-24-5
- 蔡錦圖。《戴德生與中國內地會 1832 - 1953》。香基：建道，1998.2。
ISBN: 962-7997-29-3
- 蔡麗貞。《我信聖而公之教會》台北：校園，2004.10。ISBN: 957-587-858-2
- 劉同蘇。《上帝與凱撒的疆》。2008.9。ISBN: 978-1-55336-139-8

- 蕭念全、陳惠文。《悠悠宣教心 -- 女宣教士文傑》。陳惠雪編：香港，
大使命, 2011. 6。 ISBN: 978-1-933800-10-0
- 魏外揚。《重回庚子年》。台北：宇宙光，2001.11。 ISBN: 957-727-161-8
- 撒母耳. 羅文、路得. 羅文。《宣教家庭總動員》。黃友玲譯。台北：中信，1998.9。
ISBN: 957-98429-2-2
- 顧衛民輯。《鏡頭走過 -- 內地會在華百三十年圖片集》。台北：宇宙光，1998.4。 ISBN:
957-727-092-1

英文參考書目

- Cairns, Earle E. *Christianity Through Centuries*. Grand Rapids: Zondervan, 1996.
ISBN: 0-310-20812-2
- Hattaway, Paul. *Operation China*. Pasadena: William Carey Library,
ISBN: 0-87808-351-0
- Latourette, Kenneth Scott. *A History of Christian Missions in China*. London: Society for
Promoting Christian Knowledge, 1929. Taipei: Ch'eng Wen Publishing Company Ltd,
1973.
- Mandryk, Jason. *Operation World*. 1st edition, Dorothea Mission, 1974.
7th edition, Colorado: Biblica Publishing, 2010. Reprinted 2011 (twice).